兄弟國家人民的
眞誠的援助

31.2
5

朝鮮 外國文出版社 平壤
1958

兄弟國家人民的
眞誠的援助

朝鮮・外國文出版社・平壤

1958

目　　錄

振奮人心的消息……………………………………（1）
恢復和新建的工廠企業……………………………（16）
美麗的故事…………………………………………（28）
飛速的發展…………………………………………（36）

振奮人心的消息

三年的朝鮮戰爭以朝鮮人民的勝利告結束了。自誇世界"最强"的美帝國主義，同他糾集的十五個僕從國家的武裝侵略者一起，在我們年青的共和國面前屈膝服輸。由于朝鮮人民的英勇鬪爭，美帝國主義企圖挑撥第三次世界大戰的兇惡計劃遭到失敗了。這對世界和平與安全，特别是對保衛遠東和平與安全有了巨大的意義。朝鮮人民不僅以自己英雄的鬪爭保衛了自己的祖國，對世界和平與安全作出了巨大的貢献，並且他們重新投入了和平勞動。停戰後三天，鐵路就暢通無阻，降仙煉鋼廠的電爐，在停戰後五十天就流出了鐵水。

在這裡有必要談到：這種成就是在克服了世界戰爭史上罕見的嚴重災害和破壞而取得的。

戰爭期間，美國飛機在共和國北半部的整個地區，肆行了狂轟濫炸。美國野獸們對平壤市姑且不論，僅元山市，平均每平方公尺投擲和發射的炸彈和砲彈就有六顆。由于美帝國主義者的這種暴行，我們遭受了價值四千二百

億圓的巨大損失。僅在工業部門，八千七百多幢工廠企業的廠房和設備遭到了破壞。其中重工業，特別是鐵路運輸部門遭到了最嚴重的破壞。美帝國主義在我國破壞了許多東西。但是，他們沒有能够挫折我國人民爭取祖國的自由獨立，保衛共和國北半部在解放後所取得的革命成果的鋼鐵般的意志。勝利了的朝鮮人民，熱火朝天地展開了戰後恢復建設。引導朝鮮人民走向勝利的朝鮮勞動黨在戰後恢復建設中，提出了英明的方針。

停戰後一個星期，朝鮮勞動黨中央委員會舉行了第六次全体會議，討論了恢復和發展戰後人民經濟的問題。提出了優先發展重工業，同時發展輕工業和農業的戰後經濟建設的總路線，還明確地提出了關于恢復和建設工業中的先後次序的問題。

朝鮮勞動黨中央委員會第六次全會明確指示：因爲我國人民經濟遭受戰爭破壞極其嚴重，決不可能全面地同時發展人民經濟各個部門，因此，把戰後的人民經濟特別是工業的恢復建設分爲三個基本階段來着手進行其恢復建設。

第一個階段是，爲全面地恢復建設工業的準備階段。我們在以一年至一年半爲期的這個階段內，爲了使遭到破壞的我國工業全面地得到恢復和建設，要進行其準備和整頓工作。

第二個階段是，制訂人民經濟恢復發展三年計劃，爲

了使人民經濟各個部門達到戰前水平而進行恢復事業的期間。

第三個階段是，制訂旨在國家全面工業化的五年計劃，實現這個計劃從而完成社會主義工業化的第一個階段，也就是說把朝鮮變成爲富强的民主的獨立國家的期間。朝鮮勞動黨的這一總路線，正如我國現實所顯示一樣，是英明而且正確的路線。

爲了很快地安定因戰爭而遭到極端破壞的人民生活，首先需要生產鐵、水泥、建築材料、電力、煤、肥料等重工業產品。在這個基礎上，還需要發展輕工業和農業。因此，朝鮮勞動黨認爲：在優先發展重工業中，必須優先地、集中地發展同提高人民生活有着直接關係的重工業部門。

在日本帝國主義統治朝鮮的末期，爲使我國變成他們侵略亞洲的軍事基地，建設了一定的重工業企業。例如在清津、城津、降仙和松林的煉鐵煉鋼廠以及爲經營這些冶金工業而建立的發電站、礦山和煤礦等。當然，這些企業主要都是生產半成品的殖民地落後企業。日本帝國主義敗逃時，還大肆破壞了這些企業。解放後，在我們人民政權的領導和偉大蘇聯的經濟和技術的援助下，這些企業得到了恢復和整頓。但是，由于美帝國主義所發動的侵略戰爭，它又遭到了嚴重的破壞。

但是，朝鮮勞動黨考慮到，重工業雖然慘遭嚴重破壞，

但是，如果它能在原有的基礎上由先進技術和裝備加以恢復和改建的話，那麼它仍能很快地起到發展人民經濟的骨干作用。

我國地下資源豐富，我國現在發現的有用礦物已達三百多種。僅茂山礦山一處，它的鐵礦石蘊藏量就達十三億噸。不僅如此，我國北半部有煙煤和西部有無煙煤等豐富的煤礦，可以成爲很好的燃料基地。我國溪澗較多，到處可以建立水力發電廠。根据初步調查的資料，利用我國現有的水力資源，可以發電約八百萬瓩。

朝鮮勞動黨在製訂經濟政策時，估計到了我國這樣豐富的地下資源；此外，還考慮到在戰前和戰爭時期的經濟建設中所積累的寶貴經驗，和在激烈的祖國解放戰爭中百煉成鋼的英雄的人民，政治上和道德上的團結，以及他們那無窮無盡的力量源泉。朝鮮勞動黨在分析這種有利條件的同時，還對以偉大蘇聯爲首的各兄弟國家人民在我們恢復和發展遭到嚴重破壞的人民經濟、安定和提高人民生活中所給予的崇高的無產階級國際主義援助賦予重大意義。

國際社會主義陣營各國家强大的支持和無私的援助，更加促進了朝鮮人民的和平建設鬪爭。當朝鮮人民在廢墟上進行莊嚴的恢復建設的鬪爭之際，以蘇聯、中華人民共和國爲首的各兄弟國家人民，爲保障我國和平建設事業，再一次伸出了至誠的無產階級國際主義援助之手。

各兄弟國家提出援助朝鮮的建議以後，以內閣首相

金日成同志爲首的共和國政府代表團訪問兄弟國家之後，採取措施，把這些援助具体地適用于黨關於恢復和發展戰後人民經濟的總路線的實現，並更加加强了各兄弟國家之間的國際主義友誼團結。

我國雖然由於遭受戰爭破壞，工業生產急劇降低，特別是骨干工業——重工業部門殘酷地遭到破壞，但是兄弟國家人民的無私的援助，爲我黨能够保證優先發展重工業同時急速發展輕工業和農業造成了現實的可能性，這在我國奠定社會主義工業化的基礎上具有巨大的意義。

這樣眞摯的援助只有在爲和平和社會主義，在願望互相繁榮的共同目的下團結起來的社會主義陣營里才看到的現象。這是社會主義和人民民主主義的本質上的特徵，是其優越性的表現。

如此眞正的國際關係在只追求資本主義利潤的"弱肉强食"原則支配的資本主義國家是夢想不到的。這種"弱肉强食"的原則明確地表現在美帝國主義在南朝鮮以"援助"的美名，所肆行的露骨的殖民地掠奪和隸屬化政策中。

朝鮮勞動黨和共和國政府合理地利用蘇聯和中國等兄弟國家給予的眞誠援助，强有力地促進了經濟建設事業。

朝鮮勞動黨和共和國政府首先迅速地恢復並投入生產能够開工的工廠和企業，保障鐵路運輸的正常運行，聚中疏散的工廠、企業的設施，並把它搬移到現場，整備被破

壞的工廠、企業，而且把原料和資材集中在那里。

為了全面地恢復建設的準備工作，在到處建設制磚瓦廠和建築材料廠，並且，採取了大量培養技術員和技工的準備措施。

朝鮮人民根据這種朝鮮勞動黨的正確措施和組織動員工作，繼續保持戰時的緊張姿態，並且在城市和農村中一致奮起響應了黨的號召："一切為了恢復發展加强民主基地的戰後人民經濟！"。

站在鬪爭前列的工人們，忘食廢寢地一直在恢復現場上奮鬪。

我們的勞動人民、打破敵人"再也不能站起來"的"妄想"、"期待"，以空前的創造性和愛國的献身性，在廢墟上恢復並重建了工廠和企業。

由於全体勞動人民頑强地克服了重重困難，忘我地進行鬪爭，結果，在很短時間內取得了顯著的成就。

在工業恢復建設部門，截止三年計劃末1956年，恢復並投入生產的大、中工廠企業有二百四十多個，新建的大、中工廠企業有八十多個。這樣大規模的工業建設和恢復工程的進展速度，是在我國歷史上未曾有過的。

戰後的我國工業，迅速醫治嚴重的戰爭創傷，從而促進了其生產。如，冶金工業、採礦業、機械製造業、金屬加工業以及重工業的其他主要部門的產量，均超過了1949年水平。

1955年的機械製造業及金屬加工業的產量，增加到1949年的三點三倍，建築材料工業增加到二點八倍，紡織工業增加到二點二倍；到1957年，僅是機械製造及金屬加工業產値，就增長到二十九倍。

戰前，我們不得不把我們所需的機械設備幾乎依靠了進口，但是今天我們可以完全用自己的力量生產工作母机、電氣機械、礦山用機械、建設用機械、農業機器、船舶以及輕工業用加工設施和其他各種附件，使人民經濟各部門的技術改革得到進一步發展，並且還可以生產了大型掘土機、載重汽車和拖拉機。

朝鮮人民在戰後短短的四、五年期間所以能够取得如此輝煌的勝利，是因爲有朝鮮勞動黨的正確的經濟政策，忠實於黨敎導的朝鮮人民的英勇鬪爭和爲我國的戰後恢復建設和繁榮富强不惜一切援助的以蘇聯和中華人民共和國爲首的各兄弟國家人民眞誠的國際主義援助。那末，再看一看各兄弟國家人民爲我國人民經濟恢復所給予的眞誠援助情況。即朝鮮停戰協定簽訂後，就傳來了偉大的蘇聯無償援助我國十億盧布的喜訊。

當這個喜訊傳來的時候，我國的各角落異常活躍起來，人人都帶上喜悅的氣色，爲增產掀起了高潮。

但是朝鮮人民不得不回憶1952年的情形。因爲1951年是六十年來空前的大水災，當時的糧食情況緊張了些。這時，兄弟般的蘇聯人民給我們送來了五萬噸白麵，幫助我

們解決了糧食困難，無限鼓舞了我國人民勇氣百倍地去殲滅敵人。

偉大的中華人民共和國也爲我國的戰後恢復建設，給我國八億元（現人民幣）的巨大援助；並且決定從1950年6月25日起到1953年12月底所給予我國的一切物資和費用免於償還。

在反對美帝國主義侵略者的激烈的祖國解放戰爭時期，中國人民把自己優秀的兒女派往朝鮮戰場，和我國人民軍並肩作戰，共同打退了美帝國主義的武裝侵略，以鮮血捍衛了我們的祖國。如此親密的中國人民這次給予我們的八億元援助，使朝鮮人民一再感激。

振奮人心的消息不止於此，捷克斯洛伐克總理威廉·西羅基同志在捷克斯洛伐克國會上發表演說時說：捷克斯洛伐克人民將努力援助遭受三年戰爭災害的朝鮮人民，並把對朝鮮人民的兄弟般的援助認爲是應盡的義務。波蘭國務委員會指出：在希特勒匪幫侵佔波蘭時期体驗了可怕的破壞和痛苦的波蘭人民，對朝鮮民主主義人民共和國恢復遭受侵略者野蠻破壞的城市、農村和工業企業的努力，表示特別的同情和理解。爲表示波蘭人民的這種關懷，1953年7月28日波蘭人民共和國國務委員會通過了關於援助朝鮮民主主義人民共和國人民經濟恢復建設的決議。這一援助的形式是："提供一定數目的機械設備及物資，並且爲一部分工業企業和城市的恢復建設給予技術上的援助。另外，

保加利亞人民共和國、匈牙利、羅馬尼亞、蒙古、阿爾巴尼亞人民共和國和德意志民主共和國等從戰爭時期開始給予我國人民以巨大的物質和精神上援助的各國，也爲了我國的戰後恢復建設，幫助朝鮮的和平統一，決定給予我們以經濟上和技術上的援助。

不但社會主義陣營各兄弟國家人民援助並聲援我們的戰後恢復建設，而且法國共產黨等資本主義各國的共產黨和勞動人民、愛好和平人士也熱烈地聲援了我們。

全世界愛好和平人民的這種熱烈的支持和聲援，特別是以偉大蘇聯爲首的社會主義陣營各國給予我們的物質和技術上的援助，無限鼓舞了在艱苦的環境中重建自己新生活的我們朝鮮人民，並使我們更加確信黨所提出的巨大計劃必能勝利實現。

×

在以偉大的蘇聯、中華人民共和國爲首的社會主義陣營國家之間和人民之間已經建立了人類歷史上未曾有過的互相友好、互相幫助的新的關係。

1953年9月10日，以內閣首相 金日成同志 爲首的朝鮮民主主義 人民 共和國 政府 代表團訪問了蘇聯，並在11月12日又訪問了 中華人民 共和國。同年6月下旬，以李周淵同志爲團長組成的朝鮮民主主義 人民共和國政府代表團，

訪問了我們的兄弟國家——保加利亞、羅馬尼亞、捷克斯洛伐克、德意志民主共和國、匈牙利和波蘭等國。我國政府代表團同以蘇聯、中華人民共和國爲首的各兄弟國家政府及其領導人擧行會談，討論了關於進一步鞏固和發展兄弟的友誼關係的問題和關於和平解決朝鮮問題等問題，還討論了關於繼續援助我國戰後人民經濟恢復和發展的問題。

偉大的蘇聯和我國商定：用十億盧布的援助，首先幫助我國恢復那些我國人民經濟中的基幹、同時恢復和發展其他經濟部門的必要條件的重工業部門工廠，並新建一些我國不曾有過的新工廠。於是決定：蘇聯幫助我國恢復和擴建我國黑色冶金工業的心臟——金策煉鐵廠和城津煉鋼廠以及水豐發電站、南浦冶煉廠、勝湖里水泥廠、興南肥料工廠和平壤紡織工廠等；同時新建絲織廠、肉類聯合工廠、魚類罐頭工廠、鹽酸工廠、染色工廠、漂白工廠、拖拉機修理廠和中央廣播電台等；在恢復和新建這工廠的過程中，由蘇聯提供我們各種機械和設備、建築材料，並派技術人員幫助這些工廠企業的建設；同時提供各工廠生產所需的特許及技術文件；此外還決定邀請我國的技術幹部到自己國家來，培養他們具備將來能在朝鮮自立地經營恢復和新建的各工廠的技術水平。蘇聯還和我國商定根据我國的要求，蘇聯將提供在我國自己的力量恢復的工業、運輸、郵電、農業及其他各部門所需的設備及建築材料；並提供我們在恢復發展農業和提高人民生活方面所需的農業機

器、肥料、種畜、馬匹、漁船、公共汽車、紡織品及其他一些日用必需品等，提供我們在醫院和學校所需的設備等。

這樣，兄弟般的蘇聯人民給我們援助的範圍，包括着我國人民經濟的基幹——重工業及其他人民經濟的整個部門。他們爲使我國能迅速地進行恢復建設，決定在最短的期間內提供這些援助。蘇聯人民還考慮到我們的戰後恢復建設中需要巨大資金的情況，把我國因戰爭沒有付還的貸款免除了一半以上，還欠款的償還期也延長了幾年。

中華人民共和國決定從1954年到1957年的四年間提供我國在進行戰後恢復建設和安定人民生活中所迫切需要的煤炭、布疋、棉花、糧谷、建築器材、運輸器材、金屬產品、機械、農具、漁船、紙類等價值達八億元的龐大的援助物資。

偉大蘇聯給予我們工業設備，中國人民給予我們原料和其他材料，這對我們在廢墟上恢復人民經濟，給予很大的幫助。特別是，中國人民還在勞動力方面援助了我國，幫助我們恢復了遭到嚴重破壞的鐵道，同時還提供火車頭、客車和貨車等援助。不僅如此，他們還接收了我國許多技術人員和技工，到中國有關部門進行實習，或把他們的技術人員和技工派到我國，給予我們技術上的援助。

捷克斯洛伐克、德意志民主共和國等兄弟般的各人民民主國家贈送給我國的禮物也是很龐大的。

兄弟般的保加利亞人民決定從1954年到1955年的期

政治资料室

間，無償給予我們價值二千萬盧布的各種物資和設備。其中包括爲安定人民生活所需的棉紗、棉織品、玻璃等。同時還提供木制容器工廠和制磚廠所需的機械設備。

羅馬尼亞人民決定，從1953年到1956年的期間，給予我國六千五百萬盧布的援助，用這筆資金幫助我國建立水泥廠和阿斯匹林工廠，提供制磚用的機械設備以及客車、油槽車及其他各種器材和物資。

捷克斯洛伐克人民決定幫助我國建立精密機器廠、汽車修理廠、工具廠等在我國還沒有發達的現代化機器制造工廠，同時決定給我們恢復水泥廠、長津江發電廠、赴戰江發電廠、虛川江發電廠等。

不僅如此，兄弟般的捷克斯洛伐克人民還決定，爲我們的戰後恢復建設給予技術上的援助，同時提供我國在1954年進行恢復建設事業和安定人民生活中所需的各種器材和生活必需品。

同我國一樣，祖國被分裂，在西德阿登納法西斯匪幫不斷進行兇惡策動的環境中爲自己祖國的和平統一而進行艱苦鬪爭的德意志民主共和國人民，也爲關懷我們而決定給予援助。

兄弟般的德意志人民決定從1954年以後給我們新建電器廠、出版印刷聯合廠，還提供我國價值約一億盧布的人民生活必需品和設備器材。

匈牙利人民決定從1954年到1957年的時間內給我們建

設氯石油精生產車間、顏料及苯二甲酸酐的有機化學廠、度量衡器廠和工作母機制造廠等。同時，匈牙利人民在1954年內無償援助我們電氣機械、通訊器具等各種物資，並給我們以技術上的援助。

波蘭人民也給予我們莫大的援助，無償給我們新建機車、客車和貨車修理工廠，同時從技術上改造安州煤礦及其他一些煤礦，還提供我們大量的人民生活必需品。

兄弟國家人民給予我國這樣巨大的援助，大大促進了我們在最短期間內恢復和發展被破壞的人民經濟的工作。對此，內閣首相金日成同志在朝鮮民主主義人民共和國最高人民會議第一屆第六次會議上指出："我們與以蘇聯爲首的中華人民共和國和各人民民主國家之間以及其國家人民之間，結成了在人類歷史上前所未見的那樣的友好協助的新的關係。在反對美帝國主義武裝侵略者及其僕從國家的三年來的殘酷的祖國解放戰爭中，保障我們光輝勝利的兄弟的各國人民無私的援助，和在戰後恢復時期給予我們的莫大的援助，便是這一新關係的典型的實例。"他續繼說："現在一切就要看我們自己的組織、領導、創造和實踐能力如何了。這就是說，今後我們成果如何，就取決於我們怎樣正確地、最合理地、有效地利用這個有利條件。"

全体朝鮮人民，遵循金日成同志的教導，最合理地、最有效地利用內部潛力、兄弟國家給予我們的援助，一致動員進行了戰後恢復建設。

朝鮮勞動黨和共和國政府首先對投資方向傾注深重的注意，採取了首先對可以迅速恢復金屬、電力、煤炭、機械工業等重要部門進行集中的重點投資的方針。這一方針是，首先解決問題的中心環節以便打開整個局面的最合理的方針。

爲了貫徹 這一方針， 必須進行 詳細的 調查工作。於是，停戰後許多調查組從中央派到被破壞的工廠企業去了。

各個工廠企業在進行調查工作的同時，還恢復和整修工業部門的被破壞的建築物和機器，首先盡一切可能加緊進行了生產。

當時，除了進行工廠企業的恢復建設外，迅速恢復鐵路，也是迫切需要解決的問題。我們在親密的中國朋友們的幫助下，以飛快的速度恢復了鐵路，就在這些鐵路上開始運來了社會主義陣營各兄弟國家人民給予我們的大量援助物資。

蘇聯陸續給我們送來了塔式起重機、汽車起重機、掘土機、自動軋滾等建築機械和各種設備、以及農葯、肥料、農具等。

從中國駛來了滿載糧谷和數百種日用必需品的大批貨車。阿爾巴尼亞人民共和國運來了一萬多噸修路用瀝青，蒙古人民共和國運來了將成爲發展農業和畜產業的基礎的大批馬匹、牛和綿羊等牲畜。

從遙遠的易北河到遠東的數萬里鐵路上，接連不斷地

奔馳着標着"開往朝鮮"的貨車。

從蘇聯、保加利亞、羅馬尼亞、捷克斯洛伐克、德意志民主共和國和波蘭等國家陸續開來了滿載醫療設備和醫藥品的車輛。

各個兄弟國家不但運來了各種物資，而且派來了許多技術人員。

恢復和新建的工廠企業

在我國和中國的國境鴨綠江中游，有一座亞洲最大的水力發電站——水豐發電站。這座水力發電站，在戰前曾有六台十萬千伏安能力的發電機，但是停戰時沒有受到破壞的發電機只有兩台。

戰後，黨和政府首先關心我國動力的心臟——水豐發電站的恢復建設，制訂了在1959年以前完全恢復改建水豐發電站的龐大計劃。在戰時艱苦的情況下，以生命保衛了這座發電站的工人們，積極響應黨和政府的號召，一致奮起參加了這項恢復建設工程。當時擺在工人們面前的最大困難，就是技術問題。正在這時，蘇聯技術人員應邀來到了這裏，這大大鼓舞了我們建設者們的勇氣。以姜鍾根爲首的許多安裝工們，同來自列寧格勒的發電機安裝工克拉赫佐夫同志一起，開始安裝發電機。姜鍾根同志從富有經驗的克拉赫佐夫同志那裏學到了很多新的技術。他注視着克拉赫佐夫同志的一擧一動，學習着安裝每個零件。把旋轉子一下子安裝在軸上，這是在安裝發電機中，需要最熟練

技術的一項細緻的作業。克拉赫佐夫同志很好地完成了這項作業的指導工作。

從安裝第二個發電機的時候起，姜鍾根同志就創造了更有效的工作方法。特別是在安裝一百噸重的旋轉子的工作中，姜鍾根提出用電加熱的方法，收到了很好的效果。經驗豐富的技工克拉赫佐夫同志，對姜鍾根同志這種技術上的飛速進步和豐富的創造精神曾稱讚說："你又是教授，又是博士，又是藝術家。"

蘇聯專家列瓦秋克同志，在發電站堰堤工程的施工中，最先給我國工人們傳授了裝配式的工作方法，在堰堤背面加固工程中，工人們展開了運用真空挾板，縮短搬運和澆灌混凝土時間的集体革新運動，把混凝土搬運時間從十五分鐘縮短到二分三十秒，把混凝土的日平均澆灌量從六十立方公尺提高到一千五百立方公尺，這樣，提前一年半以上完成了堰堤背面加固工程。

在恢復水豐發電站的工作中，安裝了容量各具有十萬伏安的五台水輪發電機，在堰堤加固工程中，澆灌了十八萬立方公尺混凝土。當初預計這項工程需要五年完成。

但是，由於我國建設者們的英勇的勞動鬪爭，和蘇聯技術人員的積極幇助，不僅只用三年零八個月完成了全部工程，而且用先進的技術設備進行了改建。用蘇聯人民送來的一千三百個車皮的龐大援助物資，實現了發電機組的完全自動化。

在堰堤下邊築成的護壩厚度，比日寇統治時期增加了一點八公尺，堰堤也加高了四公尺。特別是在護壩前端新築成的"消力檻"，使落下來的水飛濺到一百三十五、一百五十公尺外，保護堰堤底部的牢固。於是，在洪水時，處理堰堤水的能力，從日寇統治時期的每秒四萬一千立方公尺，增加到五萬九千立方公尺。

在恢復和改建水豐發電站的工程中所取得的另一個巨大成就，就是依靠蘇聯技術人員的熱情幫助，培養了一千二百多名掌握建設現代化發電站技術的人材。榮獲勞動英雄稱號的姜鍾根、姜道俊、金弘烈同志和其他許多技術人員和技工們，現在不但能够安裝發電機機組，還能建成水力構造物。

1958年8月30日，共和國內閣首相金日成同志，在水豐發電站恢復改建工程竣工典禮上所作的講話中，談到偉大的蘇聯爲這座發電站的恢復改建所給予的莫大的物質和技術援助，和中華人民共和國爲建設發電站的輔助堰堤所給予的人力援助時指出："發電站的恢復改建工程，是在偉大蘇聯人民的兄弟般的無償援助和蘇聯技術人員的直接參加下得到完成的。今天，當舉行這座發電站的竣工典禮的時候，我向參加這項建設工程，給予我們寶貴的技術援助的蘇聯技術人員，爲恢復改建水豐發電站而給予了我們以莫大的物質援助的蘇聯人民、蘇聯政府和蘇聯共產黨中央委員會，致以深深的感謝。中國的工人和技術人員們也

參加了水豐發電站輔助堰堤的建設工程。我向參加這項工程並建立了勞動功勳的兄弟般的中華人民共和國的工人和技術人員同志們，致以熱烈的感謝。”

捷克斯洛伐克人民也爲了我國發電站的恢復建設，給予了很大的援助。捷克技術人員不僅在技術上幫助了長津江、赴戰江、虛川江的發電站的恢復建設工程，而且直接同我國工人們一起，以現代式自動化設備改建了長津江發電站的第一號和第二號發電站。

在長津江發電站的恢復建設工程中，捷克斯洛伐克技術人員伊洛別茨•馬謝克、謝爾基赫等同志，給我國工人傳授了很多有關把舊設備改建成爲現代化設備的技術，他們甚至在休息日也到工人們的宿舍去熱情傳授技術。我國工人們將永遠不會忘記這種深情厚誼。

各兄弟國家人民給予我們的這種技術上的幫助，並不限於建設發電站方面。

我國黑色冶金工業基地之一——金策煉鐵廠，在日寇統治時期，一座高爐一天只能生產二百五十噸生鐵，但是在去年同一座高爐竟創造了日產一千零五十噸生鐵的紀錄。

這座高爐在戰時也曾由於美帝國主義的狂轟濫炸，遭到了嚴重的破壞。蘇聯人民爲了恢復金策煉鐵廠，送來了大量機器設備和零件。依靠我國工人和技術人員的創造熱情和蘇聯技術人員的熱情幫助，這座煉鐵廠迅速得到了恢復，並且以先進技術設備裝備起來，從1955年就投入了生

產。在日寇統治時期，高爐只具有瓦斯壓力表、送風壓力表和熱風溫度表，但今天，它已具備了爐腹和爐膛溫度表、爐頂瓦斯溫度表、爐底溫度表等十多種儀表，使煉鐵工們可以情楚地掌握爐內狀態，隨時加以正確地調節。爐体外殼也改造得更加堅固。

在恢復建設這個煉鐵廠的工作中，最大的困難也還是技術問題。但是依靠我國工人們的愛國主義的勞動鬪爭和捷亞諾夫工程師等蘇聯技術人員的熱誠的指導和幫助，高爐終於建立起來了。並使同一個高爐產量達到日本帝國主義統治時期的四倍以上。

我國冶金技術人員和技工們，從蘇聯冶金技術人員那裏學到了這種先進技術，在朝鮮勞動黨的正確領導下，用我國自己的設計技術和國產設備，僅在一年的時間內，建成了黃海煉鐵廠的高爐和煉焦爐。在這全体人民都很關心的建設工 地上，有六名技術人員和 技工榮獲了 勞動 英雄的稱號。

目前，黃海煉鐵廠第二號高爐和金策煉鐵廠第二號高爐的恢復建設工程，也正由我國工人和技術人員自己的力量在飛快地進行着。

戰後我國的金屬工業部門的企業依靠各兄弟國家特別是偉大蘇聯的援助，並不是單純地恢復原狀，而是完全消除了日本帝國主義遺留下來的殖民地畸形性，改建成爲以先進技術裝備起來的現代化企業。戰後，我國礦山、煤礦

的面貌也煥然一新了。

戰後，幫助我國恢復一些煤礦的波蘭人民，對安州煤礦的恢復建設，給予了很大的援助。波蘭人民送來了皮帶運輸機等許多煤礦設備，派來了德利雪克、弗蘭几雪克同志等優秀的技術人員，使安州煤礦很快得到恢復，並且以先進的機器設備裝備起來了。

目前，這座煤礦的坑內作業，從採煤到運煤，96％已實現機械化。坑內運行着電車，安裝了很多皮帶運輸機。

礦工們把坑內稱爲“地下工場”。這座煤礦從1910年開發到現在，已將近半世紀了；但是，這座煤礦却好像回復了青春，生氣勃勃。

當我們談到依靠各兄弟國家的援助所實現的各工廠企業的技術改造的時候，不能不提到我國引以自豪的興南肥料廠。這座曾慘遭美帝國主義殘酷破壞的肥料廠，今天不僅完全得到了恢復，而且把硫安肥料的年產量從日寇統治時期的二十萬噸提高到三十萬噸。

在恢復和改建興南肥料廠的過程中，蘇聯曾分批派來了許多技術人員。蘇聯的工程師瓦伊曼同志和玆比諾夫同志，仔細地研究了被破壞的“合成塔”的構造，結果得出了如下的結論：如果新建一座“前處理塔”，就能顯著地提高合成塔的能力，根據他們的設計而得到改建的合成塔，目前日產三十噸安母尼亞，這比日寇統治時期多四、五噸。

在蘇聯技術人員的指導下，英雄的興南肥料廠工人們

發揮了無窮無盡的創造性。例如：在恢復完全被破壞了的變流器的工作中，變流車間工人們，創製了移動式旋轉子安裝台，還提出許多合理化建議和發明創造。設計工作人員創造性地設計並製成了二十噸油壓機，恢復和改造了變流器，使每台變流器能力從五、六千安配提高到九千安配。

勞動英雄朴奉祚同志，創造性地改造了硫酸焙燒爐的裝料裝置和鼓風管，顯著地提高了焙燒爐的生產能力。

興南肥料廠不僅得到了恢復，而且新建了一座年產十三萬六千噸的氮安工廠，擴大了廠的規模。

戰後第二年——1954年，我國生產了第一批的1—M—670型車床和2—A—125型鑽床。這在我國工業發展史中，是具有歷史意義的事件。在這以前，我國從來沒有生產過工作母機。日本帝國主義統治時期，只有幾個小小的機器修理車間。黨和政府，爲了消除工業中的這種殖民地落後性，對機械工業基地的建立，投入很多資金和勞動力。早在戰前黨和政府，就爲了在熙川地區建立機械工業基地，集中許多工作母機和技術人員，推進了工廠建設。蘇聯、捷克斯洛伐克、匈牙利等國家，爲我國機械廠的建立，給予了很大的幫助。

熙川工作母機廠，是用捷克斯洛伐克人民送來的新式的工作母機裝備起來的，生產過程完全自動化。捷克斯洛伐克人民又派遣了技術人員，幫助我們安裝機床，組織工序、生產，並邀請我國的技術人員和技工，到他們國家進

行實習。

機械工業基地，在雲山，樂元，龜城，德川等許多地區建立起來了。我國的技術人員和工人們，在短時間內迅速地掌握了先進機械廠的經營方法和新式工作母機的操作方法，使得兄弟國家的技術人員爲之驚嘆。現在，龍城機械廠的工人們，不僅能生產大型水力發電機的零件，還能生產一百馬力壓縮機和捲揚機等機械。

由於機械工業部門技術人員和工人這種驚人的進步，我國已能用國產機械和零件復建水電站、煤礦和礦山，並且只用一年的時間，建成了黃海煉鐵廠的高爐和煉焦爐；不僅如此，一座大規模的紡織工廠的建築工程，已在新義州動工，這個廠將用蘆葦和玉米稭年產三萬噸纖維和染六千萬公尺各種布疋。

新建的機械工業，向農村供應了大量農業機器，還生產大量的電動機和水泵等灌溉工程所需要的設備，使共和國北半部，在戰後短短的二、三年時間內，完成了多於日本帝國主義曾用三十多年所建成的灌溉工程。

過去在我國幾乎接近空白的輕工業部門，也新建了許多工廠。離平壤三十朝里有一個名叫龍城的村莊。在這個村莊裏建立了一座雄偉的建築物，這就是我國依靠偉大蘇聯的援助建成的第一個肉類綜合工廠。由於蘇聯技術人員的幫助和我國工人們英勇的勞動，這座工廠只用了一年零七個月就完工，從1956年10月11日起投入了生產。這個工廠

的建築面積達二萬四千平方公尺，廠內有接收家畜，分肉、罐頭、香腸等許多車間，生產過程都是自動化的，一年能處理五萬頭牛和十五萬口猪，製成罐頭、香腸等產品，還能加工四千噸以上水果，到了1958年，廠的規模又得到了擴大。

在我國著名的明太魚產地——新浦港，有一座面積達六萬平方公尺的魚類罐頭工廠，這是依靠蘇聯人民的援助建成的。從船上卸魚一直到加工，一切都是機械化。該廠還具有冷藏九十噸、冷凍二十噸的設備，一年生產四千多噸鯖魚、比目魚等四十多種魚類罐頭和水果罐頭。

輕工業部門新建了許多紡織工廠。依靠蘇聯的援助恢復擴建的平壤紡織廠，比從前擴大了好幾倍。這座工廠過去只有一萬三千個紗錠和二百三十台舊式織布機，但如今已成爲具有六萬零一百五十二個紗錠和二千一百七十台最新式織布機的大規模的紡織廠。1958年供應共和國北半部全体人口每人平均六、七公尺各種織品。

平壤紡織廠新建了一座大規模的印染車間，這也是在蘇聯的援助下建成的。這個車間具有最新設備，採用流水作業法，一天能漂白、染色、印染七、八萬公尺的織品。

在兄弟般的匈牙利人民的援助下，正在建築中的順川染料工廠即將竣工，它將滿足我國染料的需要。

在蘇聯的援助下，已經建立並投入生產的平壤絲織廠，每年將供應北半部每人平均一點三公尺的綢緞。

我們不能忘記，中國人民爲恢復發展我國輕工業而給予的巨大的物質和技術上的援助。

在戰爭時期，美帝國主義不僅破壞了我國人民經濟中的各種設備，還破壞、燒毀或掠奪了居民的傢具什物。中國朋友們爲援助我們困難的生活，不但送來了許多家庭日用品，並幫助我國建立了新義州搪瓷廠。

中國人民還邀請我國許多工人到中國實習，把他們培養成爲技術人員和技工。其中包括新義州搪瓷廠的實習生。還有許多中國技術人員分批來到我國，幫助了新義州搪瓷廠、南浦玻璃廠、平壤日用品工廠等許多工廠的建設。

蘇聯人民給我國建設了大規模的平壤傢具工廠，對我國人民生活水平的提高作出了貢獻。這個工廠每九分鐘能處理一千八百多立方公尺木材，製造各種傢具。這個工廠是我國首次建立的現代化傢具工廠，一切生產過程都是機械化。

兄弟般的保加利亞人民，也幫助我國建設了現代化的平壤木制容器廠，還幫助我國建設了江界木材加工廠。

不久前，一座大規模的阿斯匹林工廠，在平安南道順川投入了生產。這座工廠是在兄弟般的羅馬尼亞人民的援助下建成的。在日本帝國主義殖民統治下，制藥工業未能發展的我國，在戰時和戰後時期，陸續得到了各兄弟國家對這一部門的莫大援助。

朝鮮勞動黨和共和國政府，在恢復發展戰後人民經濟

中，重視了城鄉建設。

在黨和政府的正確領導下，我國人民在建設自己熱愛的民主首都——平壤的工作中，發揮了無比的英雄主義的勞動熱情，使平壤的面貌煥然一新。寬濶的柏油馬路，聳立着的高層建築物，人行路和公園……，顯示着我國的民主首都已成爲雄偉而美麗的現代城市。

各兄弟國家人民對我國各城市的恢復建設，給予了眞誠的援助。我們決不會忘記這些恩情。特別是德國人民承擔了咸興市的恢復建設。咸興市是我國重要城市之一，又是咸鏡南道的政治、經濟、文化的中心。咸興市已經建成了面積達一萬多平方公尺的咸興醫科大學醫院、化學工業大學實驗工廠、道營咸興綜合工廠、食品工廠、皮革工廠、青年會舘和托兒所等許多工廠和敎育文化機構，還建成了許多單層的和多層的多種形式的文化住宅。這座由於美帝國主義的野蠻轟炸而曾成爲廢墟的城市，現已面貌一新。

戰後，兄弟般的德國人民，爲了咸興市的建設，派來了很多技術人員，同時送來了很多建設器材，給我國咸興市的建設者們以很大的技術幫助。德國的技術人員們在進行恢復建設的工程中，愼重地考慮到我國的文化傳統和人民的生活習慣；在建築形式方面，也注意把我國優雅的民族形式和現代形式很好地結合起來。

以蘇聯、中華人民共和國爲首的各兄弟國家人民，爲我國平壤市等許多城市的建設和農村建設，特別是對平南

灌溉工程和於延屯灌溉工程給予莫大的物質和技術上的援助，幫助我國建設了醫院和許多文化機關。

蘇聯人民在平壤給我國新建了一座規模巨大的現代化的廣播電台，爲我國的文化發展作出了莫大的貢獻。中國人民志願軍，僅在1953年8月到1954年末的 時間內， 幫助我國新建或修建了二百四十所各級學校和三百四十座電影院、俱樂部和醫院等等。

中國人民志願軍，還同朝鮮人民軍一起，進行了大同江、淸川江等十六座鐵橋的恢復工程，修築了共達七十二點七公里的鐵路和許多隧道。

這里不可能把各兄弟國家爲我國戰後恢復建設所給予的援助一一例擧出來。

各兄弟國家人民在經濟和技術上的這種至誠援助，對我國人民迅速地恢復改建許多工廠企業、以飛快的速度進行生產、建設城市和發展農村經濟方面，作出了巨大的貢獻。在這個過程中，朝鮮人民同兄弟國家人民之間骨肉般的友誼，得到了進一步的發展和鞏固。

美麗的故事

這是在龍城肉類綜合工廠建設工地上發生的事：工廠的重要部分——冷藏室的建設快要完成的時侯，忽然在冷藏室里噴出瓦斯來了。要不趕快堵住瓦斯管，已建設好了的冷凍庫眼看就要被破壞。這時，指導該部門建設的蘇聯技師格拉金·寶利斯·亞歷山大爾維玆和我國的工人吳寶國同志，爭先用濕手巾掩好鼻子和嘴，往噴出瓦斯的冷藏室跑進去搶救。冷藏室裏瀰漫了瓦斯的臭氣，使人喘不過氣，睜不開眼。在這樣危險的場合，兩國的朋友互相幇助，找出了漏氣的地方，進行了修理，。他們修理一陣，到外邊透透氣，然後又跑進去再修理，當他們修理完畢，從冷藏室走出來時，格拉金技師和吳寶國同志爲勝利地防止了事故而激動，長久緊緊地擁抱。

我國的勞動人民提前一年完成了年產十三萬六千噸氮安肥料的興南肥料工廠氮安工廠的龐大建設。這裏也有一段只有基於無產階級國際主義的精神才能產生的關於蘇聯專家和朝鮮工人之間結成的熱烈的同志友愛和互相幇助的

激動人心的故事。氮安工廠建設中的重要工程之一——高高的酸吸收塔聳立起來的時候，考慮到風害的來襲，工人們曾提出最好用纜繩拴牢的建議。因爲吸收塔是空的，如颳起大風來，就有傾倒的可能。但是由於工程的緊急，他們的建議未能實現。過了幾天，果然颳起了大風，下起雨來了。暴風雨漸漸大起來了。從酣睡中驚醒的人立刻想起了沒有採取任何防風措施的正在建設中的吸收塔。工廠的幹部和工人們趕忙跑到吸收塔的建設工地上來了。這是半夜一點鐘左右的 時候。當他們來到工地的時候，蘇聯技師 伊利亞桑克同 志已在工地上了。他已召集了工地 值班 工人採取緊急措施。伊利亞桑克同 志的宿舍離 工地有四 公里，在興南市的 邊上。但他不顧深夜，不顧暴風雨，來到了工地。

蘇聯專家和我們的幹部、工人都一起在暴風雨中展開了緊張的鬪爭。天亮了，暴風雨還沒有停止，但吸收塔仍然牢固地屹立在那裏。大家看着它，一再緊緊地擁抱着伊利亞桑克同志。

參加南浦冶煉廠鉛冶煉車間建設工程的蘇聯女技師雅庫列娃，在她回國的當天還到了現場，攤開藍圖，再一次對工人們叮囑在她離開後應注意的問題。最後到了不得不離開的時刻她戀戀不捨地向大家告別。並說：“當幫助英雄的朝鮮人民的工作尚未完成的時候就回國，實在是很遺憾的事情！”。

雅庫列娃雖然已離開這裏回到她自己的祖國，但她並沒有忘掉我們。她回國後不久，南浦冶煉廠的同志們就接到了雅庫列娃同志寄來的一封信和兩把精密的尺。他們很感激，並且立刻想起了停戰後某一天的事。那天，雅庫列娃同志在檢查我們工人們建築的露天變電所的建築物時說：“你們沒有精密的計算尺啊！”工人們每當使用雅庫列娃同志寄贈的計算尺的時候，經常感到好像她就在自己的身邊一樣。

中國人民志願軍勇士們，在我國的疆土上留下了永放光芒的功績，現在凱旋返回祖國了。他們直到回國的最後一天，還爲未能更多地幫助朝鮮人民爭取祖國的和平統一和繁榮發展的鬪爭而感到遺憾。

如衆周知，中國人民志願軍勇士們，在戰爭時期，遵循毛澤東主席的教導，愛護我國的一木一草，不惜献出自己寶貴的生命，發揮了崇高的國際主義精神。

他們不僅在戰爭時期，而且在戰後恢復建設時期，也給了朝鮮人民以兄弟般的幫助，留下了許許多多的激動人心的美麗的故事。

這是停戰那一年的秋季，在定州機務段給水塔的恢復工地上所發生的故事。這一工程需要在水中進行作業。可是，那時天氣已經比較冷了。在這樣冰涼的水裏進行作業，是很困難的。但是，如果停工，把施工拖到第二年解凍時期，那末，就會影響到緊急的鐵道恢復工作。這時，朝鮮

的鐵路工人和中國人民志願軍勇士們毫不猶豫地捲起褲腿兒，跳進水裏，說，“汲不完水，就在水裏幹！”，特別是中國人民志願軍趙福成、李源在等同志一面汲着水，一面在水裏打樁，進行掘鑿。

他們抓緊時間，日以繼夜地勞動着。

工地上到處貼着“爲了朝鮮兄弟們多鏟一鍬土，多打一寸樁！”等標語。

由於中國人民志願軍勇士們的忘我的勞動，定州機務段及時得到了恢復。我們的司機們爲感激和紀念志願軍勇士們的這種英雄行爲，剛修理好的“米卡哈六三七號”機車命名爲“朝中友誼號”。

1958年2月以周恩來總理爲首的中華人民共和國政府代表團訪問了我國。在他們參觀興南肥料工廠的時候，該廠電解工段長李運鎬同志，向周恩來總理贈送了該廠全體工人充滿盛情的禮物，並說他們永遠不會忘記中國焊接工人們在該廠的瓦斯槽恢復工程中作出的光輝的勞動事績。

在這裏有這樣的一個故事：中國焊接工和我們工人一起，從1954年10月起參加了興南肥料工廠的瓦斯槽焊接工作。但是焊接工作進行得不能令人滿意，在已焊接好的地方發現了毛病。這時中國的焊接工連星期天也不肯休息。該廠黨委員長幾次勸他們星期日一定要好好休息。但是，他們回答說：“我們決心直到把焊接搞好才休息，現在沒有星期日”。

忘掉休息 幫助我們 進行恢復 建設的不只是 中國朋友們。參加長津江發電廠恢復建設工程的捷克斯洛伐克技術人員們，自動地把一天的工作時間延長了好幾小時，寶利斯保爾團長和焊接工巴爾隆同志，自願幫助我們開辦焊接工學校，給我們培養了許多焊接工。二十二歲的民青盟員姜喆根同志，由於他們的幫助，在短短的兩年內達到了焊接工的最高等級——八級工的水平。

正當熱火朝天地進行發電廠建設的某一天，捷克斯洛伐克焊接工巴爾隆同志接到了父親病故的通知。工人們對巴爾隆同志的父親的逝世深表哀掉。他們一面安慰他，一面勸他早日趕回祖國。但巴爾隆同志始終不肯離開工地。那時，正是第一號發電站第三號發電機的建設工程面臨竣工的前夕，工人們展開最後突擊戰的緊張的時期。巴爾隆同志所擔任的鐵管爐的焊接工地上正展開熱火朝天的勞動。“同志們都這樣緊張地幹着，我哪能離得開這裏呢！”巴爾隆同志緊握焊條這樣說。他在第三號發電機的建設工程竣工後才回國。

兄弟國家朋友們和我們之間的深厚的國際主義友誼，不僅在我國工廠、企業的工人中開了花，在參加農村經濟恢復建設的我們的農民中也留下了很多美麗的故事。

停戰後，偉大的蘇聯人民給我們農村送來了一萬五千多匹馬，使畜力不足的我國農民十分感激。不僅如此，蘇聯人民還送來了拖拉機等大量先進農業機器，給了我們農

村經濟的發展以莫大的幫助。由於蘇聯的這種援助，中和農場已把90％以上的作業機械化了。戰後，中和農場得到了蘇聯送來的很多農業機器，工人們每當打開包裝這些機器的箱子時還可以看到用厚厚的油紙包好的機器零件。這是蘇聯細心的工人們給我們準備的。這裏充滿着多麽深厚的友情和關懷！

在戰後農村經濟的恢復建設中，我們還不能忘記中國兄弟們的援助。中國人民志願軍勇士們從停戰以後一直到離開朝鮮的最後一天爲止，參加了對農村經濟的發展具有巨大意義的平南灌溉工程、龍川水庫工程及其他數百個河堤、灌溉設備和水庫等修築工程。僅到1957年10月爲止，他們就修築了四萬二千多公尺的堤壩和七萬九千多公尺的灌溉水渠。

中國人民志願軍官兵們和與敵人戰鬪時一樣，發揮了一切創造性和熱情，克服了在作業中碰到的各種困難和障碍。他們展開“多鏟一鍬”、“多挑一筐”等群衆性競賽運動，建立了輝煌的勞動功勳。

陳龍丘等二十九名志願軍勇士們，當他們了解到自己部隊駐地的農業社，因勞動力不足而不能修建灌溉工程，就自動要求參加了駐地的灌溉設備的建設工程。他們不顧零下二十度以下的寒冷和堅硬的岩石等的不利條件，終於爲農業社築成了堤壩。今天，該地的社員們正在歌唱着豐收和幸福，並把這個堤壩叫做“友誼壩”。

白頭山山麓草原上的白雲——這就是蒙古人民給我們送來的羊群。這樣的羊群不但在白頭山麓可以見到，而且在我國無數草原上都可以看到。

1956年10月，以澤登巴爾主席爲首的蒙古人民共和國政府代表團到我國進行友好訪問。代表團員們訪問了遼遠的咸鏡南道德成郡的農業社，參觀了社員們飼養的綿羊，詢問了蒙古羊是不是適合於我國的氣候風士等，還詳細地介紹了蒙古羊的特性。

黃海北道黃州郡石山里有一個叫做"別佳"的農業社。"別佳"不是朝鮮話，而是阿爾巴尼亞的一個村名。石山里的農民從阿爾巴尼亞人民那裏接到了救濟物資。贈送這些物資的就是阿爾巴尼亞的一個名叫"別佳"的農村。這些物資中一套棉軍衣，軍衣上裝的前襟上有一個子彈孔，口袋裏有一封信。

人們看完這封信，就明白了這套軍裝是在和德國法西斯匪幇進行鬪爭時犧牲的、納耶布•納達納依爾利夫人的兒子索提爾的珍貴的遺物。反法西斯戰士的母親，在信中强調指出：朝鮮人民在反對美帝國主義者的鬪爭中取得的勝利，也就是她們自己的勝利，她預祝朝鮮人民爲和平和人類的進步更積極地進行鬪爭，並取得新的勝利。爲這封信所感動的村民們，爲了永遠紀念阿爾巴尼亞人民的誠意，決定把自己的社會主義成果——農業社命名爲"別佳"。

當捷克斯洛伐克醫療團還在清津中央醫院幇助醫療工

作的時候，有一天，醫院裏來了一個病情危急的孩子。孩子的媽媽是清津煉鋼廠的女工，慌得簡直不知所措。這個孩子需要馬上就輸血。但是媽媽和護士們的血型都和這孩子不一樣。這時候捷克斯洛伐克醫療團團長修米特，從自己的身上抽出血來輸進孩子的血管。孩子蘇醒過來了，兄弟般的朋友——捷克斯洛伐克人民的血液，從此永遠跳動在這個朝鮮孩子的心臟裏。

在蘇聯、中華人民共和國、保加利亞、羅馬尼亞、匈牙利、波蘭等人民派來的醫療團的工作中，也有了很多這種令人欽佩的故事。

另外，兄弟國家人民派來的優秀的藝術使節，無限鼓舞了在戰後艱苦的環境中重建自己新生活的我國的勞動人民。

和我們同樣，爲了反對美帝國主義者的侵略，爲了實現自己祖國的和平統一而進行鬪爭的越南兄弟們，派來了以鴻疆同志爲團長的越南藝術團。他們優美的演技，將永遠留在朝鮮人民的記憶裏。

各個兄弟國家人民在戰後對我國赤誠的援助，今天已在我國人民經濟的各個部門放射出燦爛的光芒。我國人民將把兄弟們這種崇高的恩惠永遠牢記在自己的心裏。

偉大的蘇聯、中華人民共和國及其他各兄弟國家人民在戰後幫助我國人民進行恢復建設中的充滿崇高的無產階級國際主義精神的美麗故事，眞是說不完、寫不盡的。

飛速的發展

當我們迎接朝鮮人民依靠偉大的蘇聯軍隊從日寇統治下獲得解放的民族節日——八•一五解放十三周年的時候，剛建成的工農業展覽館開幕了。展覽館位於平壤市郊，共有重工業、輕工業和農業等三個分館，十個分室。在這展覽館里，我們可以看到朝鮮人民在朝鮮勞動黨正確的經濟政策的領導下和在各個兄弟國家人民國際主義援助的鼓舞下，在戰後人民經濟的恢復建設中所取得的輝煌成就。

進到重工業館，就會先看到金屬工業部門的整個面貌。觀衆面前出現了機械化的成興礦山的沙盤。一按電鈕，就可以清楚地看到坑內完善的安全設備和高度機械化的情況。裝卸機把礦石裝在礦車上，翻車機把礦車內的礦石倒在坑道用捲揚箱，捲揚機就把這捲揚箱往坑外拉上去。這個礦山的勞動英雄朴眞煥採用高速度掘進法，在岩質十分硬固的條件下，使每月掘進速度由三十公尺提高到一百二十一公尺。由於這樣優良的新技術設備和工人們的熱火朝天的勞動革新運動，我國礦業部門的生產，在1958年已

增長到1949的三點八倍，預計到1961年，將增長到四點八倍。隨着礦業的如此發展，我國的金屬工業將帶來飛躍的發展。在今後六、七年內生鐵和粒鐵產量將達到四百萬噸，鋼的產量將達到三百至三百五十萬噸。

走到了降仙煉鋼廠的模型面前，觀衆就看到縮小自動化的鋼條壓延機。該廠的鋼條壓延機每年生產七萬噸鋼條。這部壓延機是由我國龍城機械廠制造的。在戰後五年間新建的我國機械工業，已經能用自己生產的機械裝備重工業企業了。

觀衆走到煤礦工業分室，就可以看到日寇時期的煤礦坑道和今天的煤礦坑道的沙盤。這兩個坑道模型成爲很好的對照，使觀衆能夠充分理解煤礦工業部門迅速機械化的面貌。觀衆還可以看到正在建設中的龍登煤礦的翻車機。這里陳列的是縮小制造的樣品，這個自動化的翻車機，每天能夠搬運一千五百至二千噸煤。在這分室里，觀衆們可以了解到，1961年煤炭運輸工作的機械化水平將比1956年增長到439%，採煤工作的機械化水平將增長到353%，在今後六、七年內產煤量將達到二千五百萬噸。

許多觀衆當走到機械工業部門的分室時，就不由得停下脚步。在我國首次建設的機械工業特別吸引着觀衆的視線。在那里整齊地陳列着熙川工作母機製造廠製造的SU——50型最新萬能鏇床、立式鑽床和萬能鉋床等十多種機器。“有些來自資本主義國家的客人，參觀了我們的工廠

後，才相信這一切機器都是朝鮮人民自己生產的”，聽了講解員這樣的講解，觀衆禁不住都笑了。本來就是如此，如果仍舊以過去的眼光來看新的朝鮮，就絕不能正確地認識我國的現實。

在這里還陳列着我國首次試製成功的五十馬力柴油引擎，現在已在北中機械製造廠大量生產。

在直接同人民生活有關的產品陳列台前，經常擠滿着觀衆。縫級機、收音機、電力洗衣機、自行車、鐘錶等所有產品，都不是“進口品”，而是我國自己生產的。在每個產品上都有我國的商標，如自行車上的商標是“燕子”、縫級機上的“鴿子”、收音機上的“解放塔”、洗衣機的“大同江”等。特別令人驚嘆的是，最近陳列的我國工人們直接生產的“千里馬”牌鏟土機、拖拉機和“勝利”牌五十八號載重汽車等重型機械製品。勝利地生產了這種產品的工人們，到1959年將生產三千輛載重汽車、三千八百部拖拉機和二百多部鏟土機。

在化學工業部門分室里，展示着日產二百五十噸以上化學肥料的興南肥料廠的模型，在模型前面，堆積着雪白的硫銨肥料。

今天，我國化學肥料廠的工人們決心向在今後二、三年內一年將生產七百萬噸穀物的農民供應一百五十至二百萬噸化學肥料，正在展開火熱的增產運動。

正在本宮化學廠增設的合成纖維廠的模型，特別引起

觀衆的興趣。這個工廠，將在1961年生產一萬噸合成纖維。在這展覽室里，還陳列着川內里水泥廠燒成爐的模型。這個燒成爐每一小時的生產能力達十五噸。我們在水泥生產前景計劃圖表上可以看出，在今後六、七年內水泥生產在全國範圍內將達到五百萬噸。

再走幾步，在觀衆面前就出現了用高級綢緞佈置的金剛山模型。模本緞、西洋緞、九龍緞、解放緞等五光十色、絢爛奪目的各種綢緞，瀑布似地垂掛着，使觀衆不由得停步不前。花紋綺麗的數百種棉織品，也都是我國的國產品。觀衆在這里的圖表中，可以看到，到1961年的棉織品的產量將達到戰前的十八倍，並且在第二個五年計劃期間的布疋年產量將達到五億公尺。

在紡織品陳列室，特別吸引觀衆的是以蘆葦和玉米稭爲原料製成的人造纖維織品。

觀衆沿着明亮的霓虹燈光，走到了令人垂涎的各種食品的陳列台前，在這里可以看到平壤穀產工廠生產的以玉米爲原料的澱粉、飴糖、玉米油等十五種產品。在這里還陳列着龍城肉類加工廠製造的牛肉、猪肉罐頭，苹果、桃子、李子等果子醬和香腸等六十多種加工食品及其他許多食品。

在各種生活必需品的展覽室里，觀衆很有興趣地看到一百多種新的鞋靴。特別是各種工藝品，很好地繼承了我國民族文化的特點，充分顯示了它們的精美和靈巧。

在建設建材工業部門分室里，觀衆以無限興奮的心情

看到高度機械化的平壤和美林預製構件製造廠和建設部門裝配式建築比重增長的圖表。在我國住宅建築中，裝配式的比重在1958年已增長到67•8%，預計到1961年將增長到90•2%。

在農業館里，首先使觀衆激動的數字是：到1957年，我國北半部穀物總產量增加到1940年的168•7%，使糧食不足的我國北半部變成了糧食充足的地方，在到1961年，它可增加到1940年的二倍，從而完全解决糧食問題。展示在灌溉部門的資料，有力地證明這一點。我國的灌溉面積，在1946年僅有十一萬八千町步，但到了1958年上半年，與1946年相比增加到四倍，有了四十六萬町步。

正如朝鮮勞動黨中央委員會1958年9月全會所指出的一樣，在今後二、三年內，如果把灌溉面積擴大到一百萬町步的話，灌溉面積就將增加到1946年的九倍到十倍。

在停戰後的兩年時間內完成了日寇曾用十年時間還未能完成的安州灌溉工程、正在進行每年能增收六萬噸穀物的岐陽灌溉工程和每年能保證增收五萬三千噸穀物的於延屯灌溉工程。預計到1961年，我國灌溉面積將達一百四十萬町步，其中水田有七十萬町步，旱田有七十萬町步。

觀衆還可以看到我國在水稻生產方面的大革新——冷床苗法，和在棉花生產中的革新——營養壜假植法等；也可以看到這種集約的農業生產法怎樣把土地利用率提高到230%的材料。

我國的農業所以能得到這樣急劇的發展，是和我國農村經濟的巨大革新——農業合作化的完成分不開的。

工農業展覽館是得到急速發展的戰後我國人民經濟面貌的縮影。戰後第四年——1957年，我國工農業總產值已經增長到戰前1949年的284%。

我們所以能在戰後很短的時間內取得這種巨大的成就，是由於我國勞動人民為實現朝鮮勞動黨所制訂的正確的經濟政策而以創造性的勞動展開了英雄的鬪爭，是由於以蘇聯、中華人民共和國為首的各兄弟國家人民予以莫大的物質和技術援助。

朝鮮勞動黨的經濟政策，使我國在戰後複雜而困難的形勢下，能够把我們所有的一切力量加以集中地並合理地動員和利用並使之利用於最重要的、最有决定性意義的部門。朝鮮人民只有忠實地實現朝鮮勞動黨的英明的經濟政策，才能最有效地利用以偉大蘇聯人民為首的各兄弟國家人民給予我們的經濟和技術援助。

可是，鑽進在我們黨內的以崔昌益、朴昌玉為首的反黨、反革命宗派分子，為反對如此賢明的黨的經濟政策，破壞朝鮮勞動黨和兄弟黨之間的傳統的國際主義友好關係，採取一切狡猾的辦法，策劃造成分裂和對立。每當這時，我們黨粉碎了反黨、反革命分子的策動，進一步鞏固了我們和各兄弟國家之間的友誼，引導全國人民走上了勝利。

在戰後時期，我們還同各人民民主國家廣泛簽訂了科學技術合作協定。這對發展科學技術有很大的幫助。

由於以偉大蘇聯爲首的社會主義陣營各兄弟國家的援助，我國新的工業基地得到了恢復和新建，並由於新的工業基地的形成，我國工業各部門的結構發生了顯著的變化。與此同時，由於採用了先進的技術裝備和迅速提高了工人的技術水平，勞動生產率也急速得到了提高。

根據這種經濟基礎，我國在1957年度制訂了在我國歷史上第一個長期的前景計劃——第一個五年計劃，並正在以我們自己的力量勝利地執行這個計劃。

1957——1961年朝鮮民主主義人民共和國人民經濟發展第一個五年計劃，不同於過去主要是恢復建設的那種計劃，而是改建人民經濟，即社會主義工業化的計劃。在這期間，我國的人民經濟將完全以先進技術得到改建，並增設新企業，從而進一步鞏固社會主義的物質和技術基礎。

在第一個五年計劃期間，工業在人民經濟中所佔的比重將增加到70%，我國將變成爲先進的工業——農業國。

×

不久前，前來我國訪問的法國記者代表團團長雷蒙•拉比紐，在我國刊物上發表了一篇題爲“十周年的祝賀”的文章。他在這篇文章的序言裡，很激動地敍述了今天的共和國民主首都——平壤市的飛快的建設速度。他寫道：“我是法國人，我常常這樣想：假如資本主義已經崩潰，所

有人民都像朝鮮人民一樣，在自己手裡掌握了自己命運的話，我國也該成爲多麼好過的國家呢？”，正如他所指出的一樣，目前在平壤建築一戶住宅，平均僅費十四分鐘。但是，他所讚歎的“這種奇蹟”，不僅只出在平壤，而是在我國全國各地到處都有。

目前在我國正掀起了革命高潮。我們把這一革命高潮稱爲“千里馬”。它就像有翅膀的駿馬一樣，能日行千里。在我國人民中自古流傳的關於千里馬的傳說裡，含有要像箭一樣迅速地奔馳自己所嚮往的地方去的那種心情以及想立即實現一生的心願的那種願望。我國人民正在懷着這種心情和願望，以跨上千里馬之勢執行標誌着美好前景的第一個五年計劃。

這樣，今天在我國帶來了未曾有過的革命高潮和巨大變革。

我國，沿着社會主義道路飛快前進，整個社會的面貌也在迅速變化。勞動者們在社會主義建設的一切部門，日新月異地創造着驚駭世人的奇迹。

有了朝鮮勞動黨優先發展重工業同時發展輕工業和農業的正確路線，爲其實現而展開的勞動者的忘我勞動鬪爭以及以蘇聯和中國爲首的各兄弟國家人民的眞誠援助，我國的重工業基地得到改建和擴建並創建了新的輕工業基地。

我國的工業，到1958年在工業產品方面比十年以前19

48年增長了四点七倍，1957年的機器製造和金屬加工業的產值比剛一解放的1946年增長到二十九倍。

戰前的那個時期，我國所需的大部分機器設備都依靠進口品，但是到了今天我們自己能够生產出工作母機、電氣機器、礦山機器、建設機器和農業機器等各種機器。1958年，我國的工人們自己生產出了大型掘土機、拖拉機和新型載重汽車。

由於在我國最落後的機械製造和金屬工業的這樣飛快發展，在農村經濟部門也帶來了急速的變化。到第一個五年計劃的最後一年1961年爲止，將完成農村經濟的水利化和電氣化，從而機械化事業也在很短的時間內完成。如此，不論在工廠或農村，勞動就變爲既不費力又有興趣的一項工作，同時，穿的和吃的東西也將富裕起來。

朝鮮人民，在不久的將來將登上不是理想而是現實地能够眺望到在很近的地平線上的各盡所能各取所需的社會——共產主義社會的高崗。

目前，當共和國北半部的全体人民爲社會主義建設的巨大成就而歌唱自己的幸福生活的時候，南朝鮮人民却仍然呻吟在美帝國主義殘酷的殖民地統治和壓迫剝削之下。

美帝國主義者把南朝鮮重要的經濟命脈完全掌握在自己手裡，並利用它來實現軍事侵略政策和殖民地掠奪政策。美國的所謂"援助"就成它們侵略南朝鮮的重要手段。它們曾在自己的公開報導中指出，戰後三年期間，美帝國主義

在南朝鲜通過“援助”得到的利潤，達三十億美元。僅在這一事實中，我們就可以清楚地了解到帝國主義者的所謂“援助”是怎樣的。美國的壟斷資本家們，在南朝鮮經濟的所有部門中行使主人的權勢，殘酷破壞南朝鮮的民族經濟。目前，南朝鮮的工業產量只有解放前的一半。在1957年國民收入總額中，工業所佔的比重僅佔8•6%。這說明：由於美李匪幫的掠奪和破壞，南朝鮮工業已經全面破產。

美李匪幫在南朝鮮工業完全遭到破產的情况下，把農村當作剝削和掠奪的主要對象。但是，到了今天，農村也面臨全面破產的危機了。

南朝鮮的播種面積，比日寇統治時期減少了六十萬町步，谷物產量也減少了40%。這樣，我國以谷倉地帶聞名於世的南半部，竟變成了每年要進口五百萬石以上糧食的慢性的飢饉地帶。

目前，在南朝鮮有四百二十萬名以上失業者和半失業者，還有數十萬流浪孤兒彷徨在街頭。共達數百萬人的斷糧農民，不得不拋棄土地走上了流浪之路。美國式的生活方式和憎恨人類的思想，在南朝鮮破壞了我國固有的優良的倫理道德，並蹂躪我國人民悠久的民族文化和美麗的生活風俗。在南朝鮮，只剩下了貧窮、飢餓、黑暗和無權利。

共和國北半部人民，已在人剝削人的現象完全消除、人民掌握主權的無比優越的制度下，在以馬克思列寧主義這個不可戰勝的學說爲指針的朝鮮勞動黨的領導下，並在

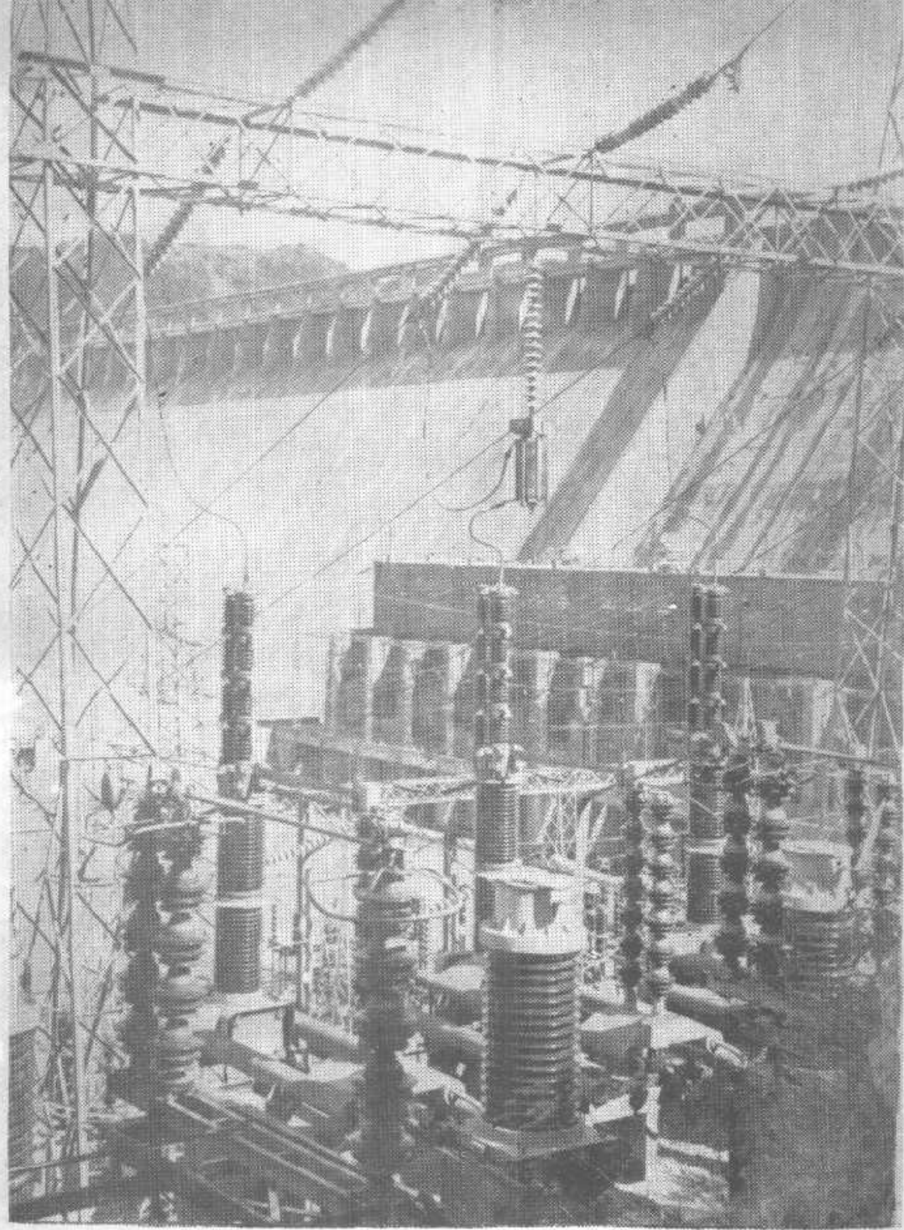
社會主義大家庭裡，正在繼續取得輝煌成就。這種成就與南朝鮮的目前情況，恰成鮮明的對照。

朝鮮停戰後不久的1953年12月，內閣首相金日成同志在朝鮮民主主義人民共和國最高人民會議第一屆第六次會議上所作的"關於訪問蘇聯、中華人民共和國和各人民民主國家的朝鮮民主主義人民共和國政府代表團的工作報告"中說："只能在完全消除人剝削人的現象、人民成爲國家的主人、無論是大小民族尊重他國人民的民族自主權、並以互相平等、互相協助、互相繁榮爲原則的社會主義和民主主義制度下才能看到這種國際主義關係，並產生這種關係。

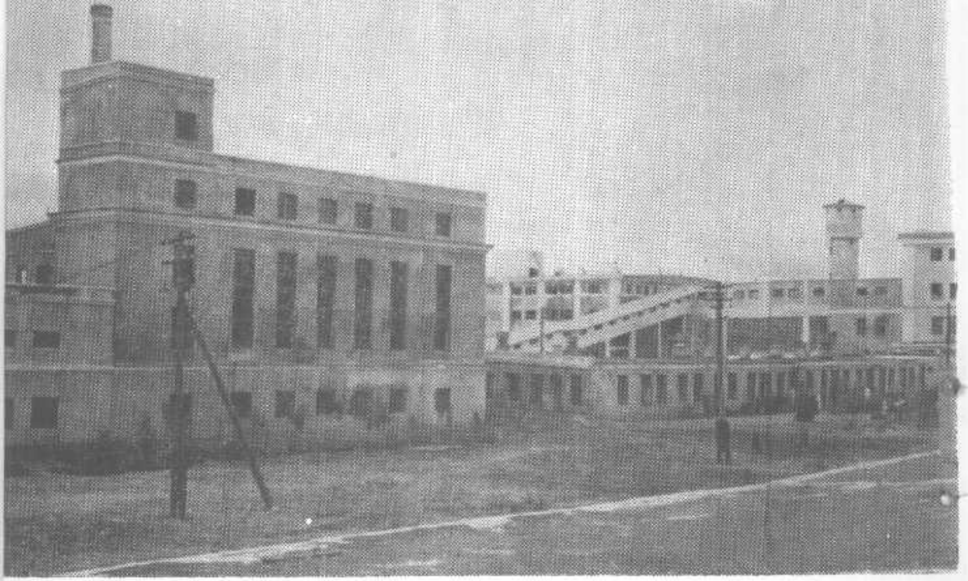
只有爲了共同的利益和共同的目的——爲人類和平和幸福以及輝煌燦爛的未來而進行鬪爭的國家和人民，才能把他國人民的痛苦看作自己的痛苦，才能把他國人民的幸福看作自己的幸福；才能對遭到帝國主義侵略的人民予以物質和精神上的援助，並爲援助他國人民的困難生活而不惜巨額的款項和物資，並發揮無償援助的美風。"

朝鮮人民永遠不能忘記偉大蘇聯和兄弟國家所給予我國的巨大援助。

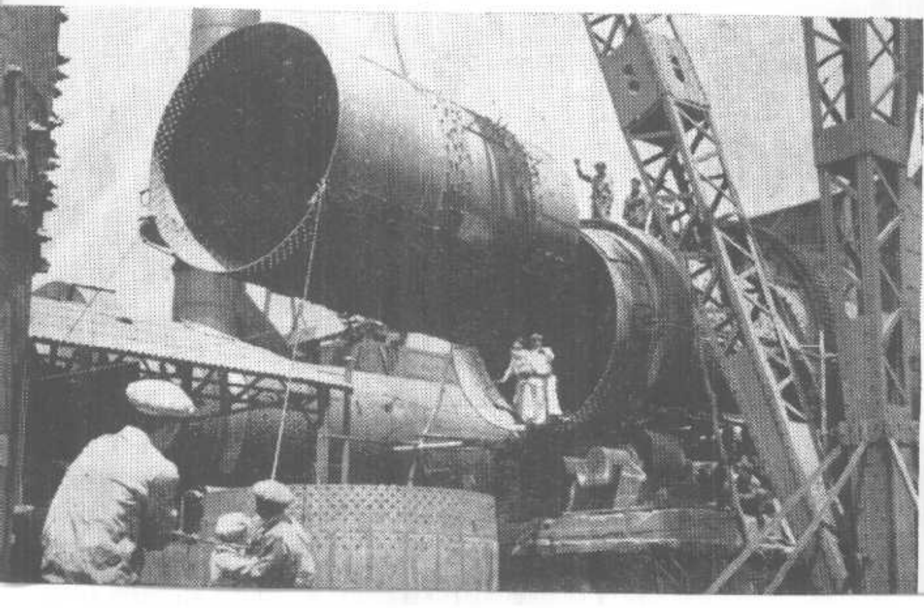
朝鮮人民遵循朝鮮勞動黨的正確領導和正確的經濟政策，更加迅速地進行社會主義建設，並進一步鞏固和發展同以偉大的蘇聯爲首的社會主義陣營各國的友誼團結，從而促進我國北半部的社會主義建設、和平統一祖國的事業，積極致力於進一步加强社會主義陣營的威力。



蘇聯幫助我們恢復和改建的水豐發電站



戰爭時期慘遭破壞的淸津煉鋼廠，由於蘇聯給
予我們的物質及技術援助已得到恢復。
圖爲恢復轉爐時的該煉鋼廠



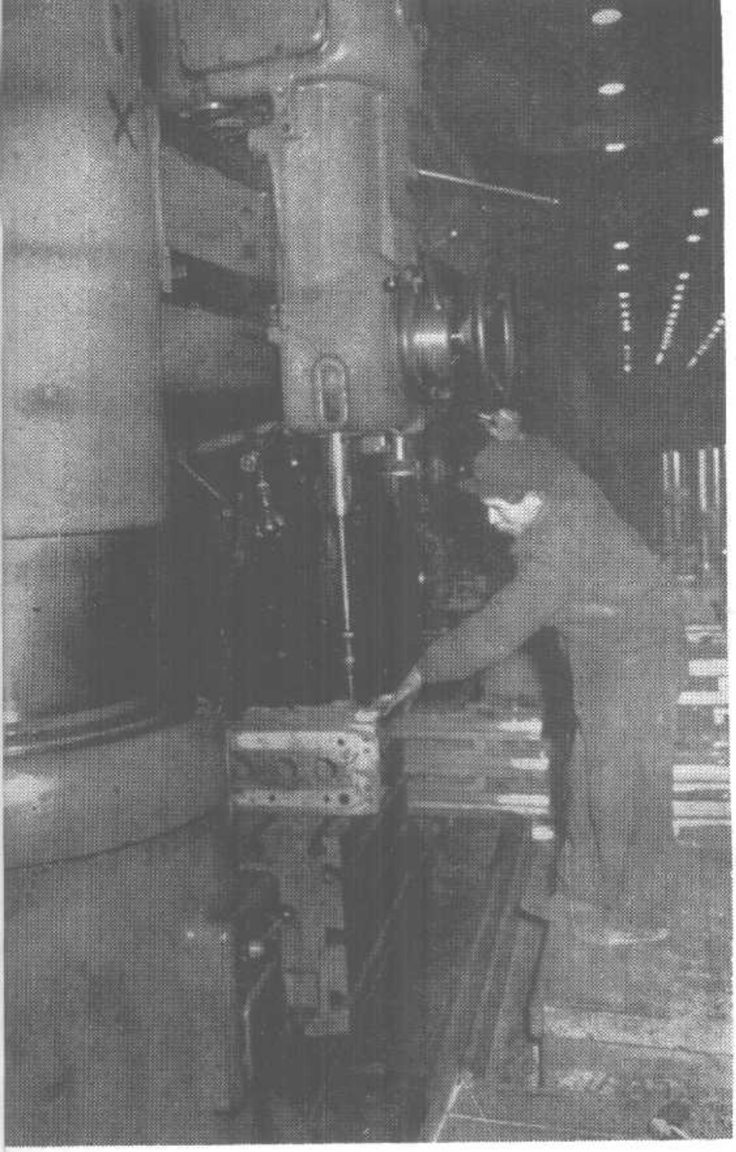
這是蘇聯幫助建設的、具有現代設備的龍城肉類聯合工廠。

興南肥料工廠氮安工廠朝蘇友誼作業班班員們進行稀氮酸吸收塔的裝配作業

停戰後幫助我們修復大同江便橋的中國人民志願軍勇士們

中國人民志願軍勇士們建築的平壤市中心街道上的內閣綜合辦公廳

幫助我們進行平南灌溉工程的中國人民志願軍勇士們

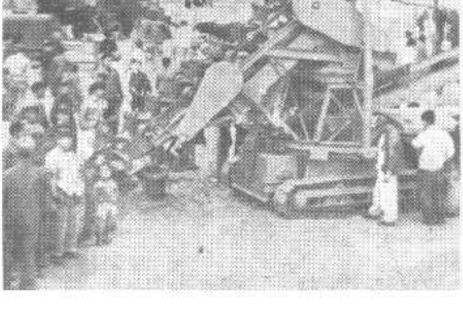


捷克人民幫助建設的照川工作母機廠加工車間的一角

捷克技術人員和我們工
人一起在長津江水力發
電站建設工地上安裝着
從捷克運來的變壓器

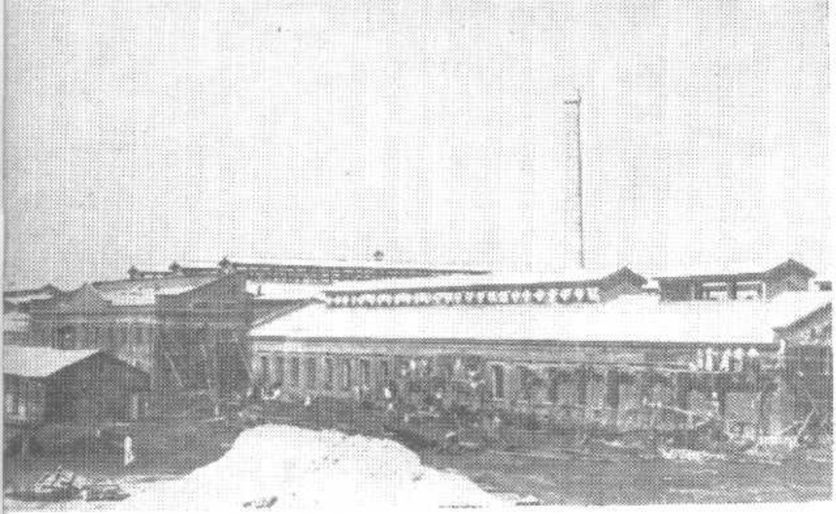
雲山工具工廠硬合金工具車間
的工人們在捷克斯洛伐克技術
人員的幫助下安裝機器

德意志民主共和國總理奧托·格羅提渥在德國人民幫助建設的咸興市住宅區，和家庭婦女們交談。



德國技術人員向建設住宅的咸興市第十八建築工程公司工人們傳授砌土坯的方法

1956年4月在咸興市舉行了從德意志民主共和國送來的援助物資展覽會

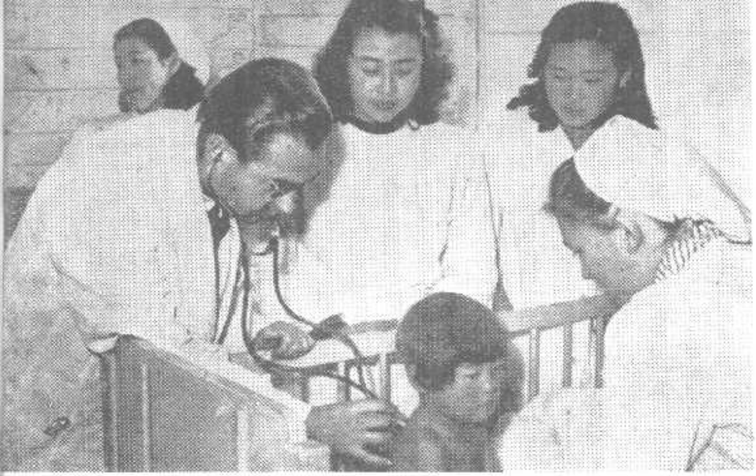


保加利亞人民幫助建設的平壤木製容器工廠

保加利亞人民軍協奏團爲恢復和建設平壤機務段的我們鐵路工人們進行演出

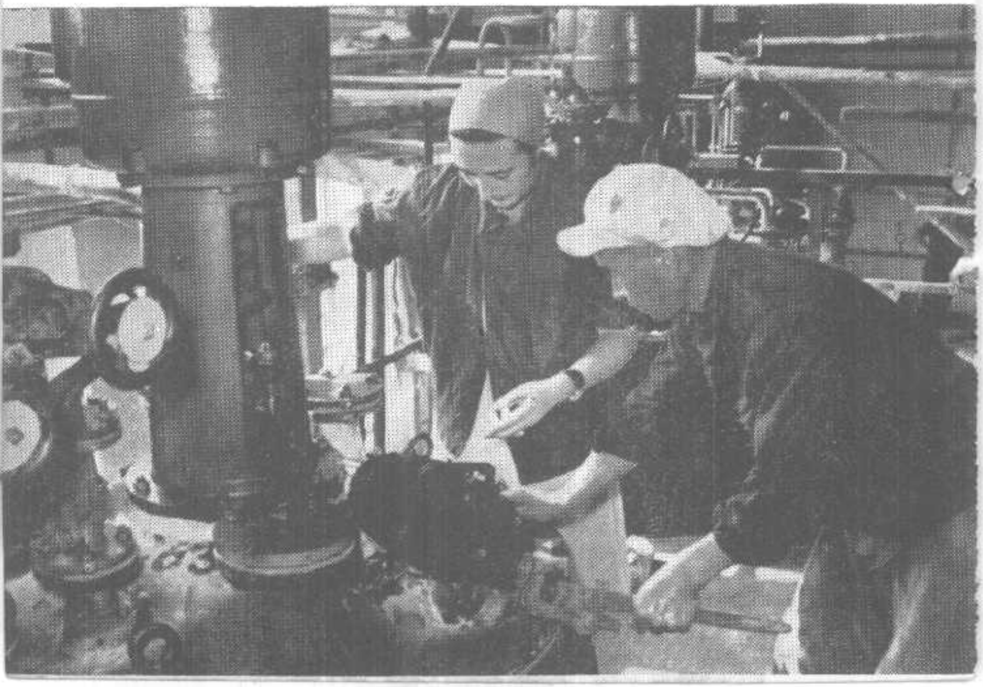
在波蘭人民的援助下恢復和改建的元山鐵路工廠的一角

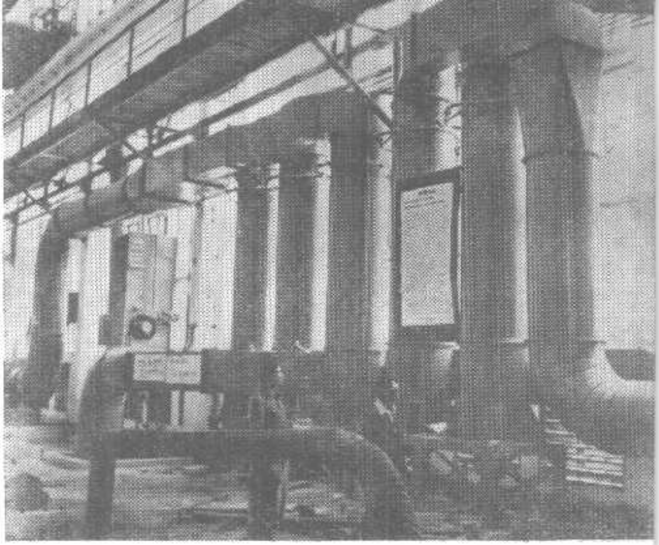
波蘭電氣工程師向安州煤礦工務工作人員們說明流動變壓器的性能



爲了增進朝鮮人民的健康給予醫療幫助的
羅馬尼亞醫療團員們

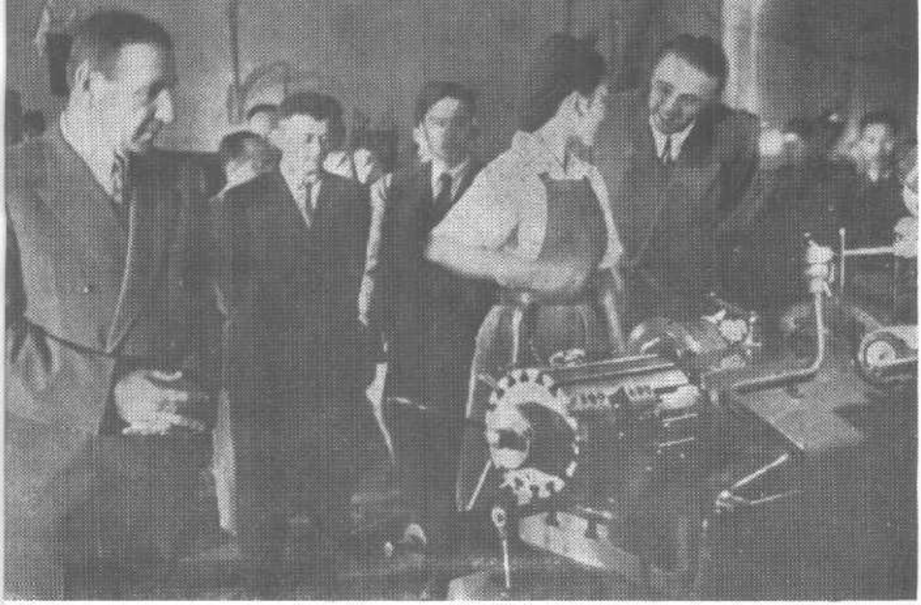
羅馬尼亞女技師布爾拉克同志在順川製藥廠
阿斯匹林車間幫助朝鮮工人們安裝反應管





在匈牙利人民的援助下建設起來的具有現代技術設備的龜城工作母機工廠已投入生產。
圖爲該廠的鑄物車間吸塵機室。

匈牙利建築工程師們正和我國技工
討論順川染料工廠基礎建設的問題



1956年 9月阿爾巴尼亞政府代表團訪問平安北道龜城
礦山機械工廠，勉勵了該廠工人們的增產鬪爭。

1955年11月來訪朝鮮的阿爾巴尼亞人民軍協奏
團一行爲平壤市的勞動者舉行演出

停戰後蒙古人民給我們送來了大量小麥

1956年10月來訪朝鮮的蒙古人民共和國政府代表團團長尤·澤登巴爾主席在咸鏡南道安正農業社視察飼養蒙古綿羊的情形

1956年來訪我國的越南藝術團在牡丹峰劇場的演出，受到觀衆們的熱烈歡迎。

在牡丹峰劇場進行演出的越南藝術團員們